

La Calderina



NOTIZIARIO COMUNALE DI PADERNO DUGNANO

Periodico mensile - Anno XIII - n. 8 - luglio/agosto 2003 - Redazione e Amministrazione: Paderno Dugnano, Comune - Direttore responsabile: Ezio Casati - Sindaco

Inaugurato il nuovo centro di aggregazione giovanile **Casati: "una risposta scientifica ai bisogni dei giovani"**

"Uno spazio importante dove incontrarsi, creare, esprimersi e fare cultura insieme": così il nuovo Centro di Aggregazione Giovanile (Cag) di via Ugo La Malfa, inaugurato lo scorso 21 giugno in presenza delle autorità civili e religiose cittadine, si propone di diventare un polo di attrazione per i giovani padernesì che nella struttura della ex scuola Croci rimessa a nuovo troveranno ogni occasione per fare amicizia, discutere dei loro problemi e coltivare la creatività.

All'inaugurazione erano presenti il sindaco, il vicesindaco e gli assessori padernesì oltre ai gestori del Centro, la Cooperativa A77, che ha illustrato i vari settori in una visita guidata aperta a tutti i presenti.



L'inaugurazione del nuovo centro di aggregazione giovanile

Alle pagine 2 e 3

Avis: anche in estate c'è bisogno di donatori

Siamo arrivati "finalmente" al sospirato periodo di vacanze; purtroppo per gli ammalati questo è il periodo di maggior disagio, perché non possono usufruire di tutti i servizi utili ad alleviare le loro sofferenze.

L'Avis invita tutti i cittadini sani, dai 18 ai 65 anni di età, a compiere un gesto di solidarietà umana, diventando donatori di sangue, per far sì che anche nell'estate del 2003 non manchi il prezioso sostegno a chi sta lottando per la vita. Non dite... domani; per qualcuno potrebbe essere troppo tardi.

PER INFORMAZIONI: AVIS Comunale di Paderno Dugnano - Viale Repubblica 13 - Telefono e fax, 029184483 -

Internet, WWW.AVISPADERNO.ORG

Domenica 28 settembre **Giotto: la Cappella degli Scrovegni-Padova**

Piccola chiesa romanico-gotica del '300, i cui affreschi di Giotto l'hanno resa una delle opere fondamentali dell'arte occidentale nonché uno dei più ammirati capolavori del mondo. Il pittore fiorentino fu in grado di realizzare la cappella in soli due anni, mettendoci tutto il suo talento figurativo e il suo intenso e quasi carnale realismo. L'antico fasto della Cappella degli Scrovegni ci è stato restituito grazie a un grandioso intervento di restauro, per non invalidare il quale i visitatori entrano oggi attraverso una struttura atta a difendere l'opera dai suoi due principali nemici: l'aria inquinata e l'umidità.

**INGRESSO+TRASPORTO A/R +VISITA
AL BATTISTERO DEL DUOMO € 25. PRES-
SO SERVIZI CULTURALI
(02 9184100) A PARTIRE
DAL 1 SETTEMBRE.**

SOMMARIO

Lavori Pubblici

Via Italia, cantiere aperto da metà luglio
A PAGINA 4

Tempo Libero

Riparte l'estate padernese. Le iniziative
A PAGINA 14

Istruzione

Le novità dei corsi di formazione per adulti
A PAGINA 16

Trasporti

- Orari e percorsi nuovi, nelle pagine centrali
- Dall'1 al 13 settembre si viaggia a gratis su tutte le linee urbane di Paderno Dugnano
A PAGINA 6

Buone vacanze

di Ezio Casati

E' arrivato luglio, con agosto la nostra città, con la quasi totalità delle città dell'hinterland milanese si svuota per popolare le località di villeggiatura. A tutti coloro che partono auguro una buona vacanza con la speranza che tutto vada per il meglio dal viaggio al tempo, dalla salute al divertimento. Un pensiero particolare a chi resta, per scelta o per necessità, affinché possa godere di quello che la nostra città offre come intrattenimento. Per chi resta per impossibilità legate alla salute ed alla sofferenza auguro di cuore pieno sollievo e guarigione. Usiamo questo tempo per ricaricare le batterie che dopo un anno sono in riserva, ma ricordiamo che questo è il mo-



mento per rinsaldare i rapporti nelle famiglie, tra genitori e tra questi ed i figli. L'augurio è di rivederci a Settembre in salute, con la voglia di fare e con lo spirito giusto per costruire e non per demolire. Con affetto ed amicizia, buone ferie

il vostro sindaco

Inaugurato il nuovo Centro di Aggregazione Giovanile

Casati: "La nostra risposta non artigianale ma scientifica ai bisogni dei giovani"

La struttura di via Ugo La Malfa ospita spazi per il gioco, la musica, le arti visive e la multimedialità

"Uno spazio importante dove incontrarsi, creare, esprimersi e fare cultura insieme": così il nuovo Centro di Aggregazione Giovanile (Cag) di via Ugo La Malfa, inaugurato lo scorso 21 giugno in presenza delle autorità civili e religiose cittadine, si propone di diventare un polo di

attrazione per i giovani padernesi che nella struttura della ex scuola Croci rimessa a nuovo troveranno ogni occasione per fare amicizia, discutere dei loro problemi e coltivare la creatività.

Per la giunta comunale erano presenti, oltre al sindaco Casati e al vicesindaco Massetti, gli assessori Franca Bondioli, Michele Crapuzzo e Roberto Varisco. La "libera aggregazione", "il gioco", "il conflitto", "il tempo libero", "la sala degli specchi" sono alcune delle principali suddivisioni degli spazi interni che i responsabili della Cooperativa Sociale A77 (incaricata dall'amministrazione comunale per la gestione del Centro) hanno presentato al pubblico illustrandone le relative funzioni, dedicate a giovani di età compresa nelle fasce dai 14 ai



Un momento dell'inaugurazione del Centro

Progetto Caleidoscopio: un concorso per il logo. I lavori vanno consegnati entro il 7 settembre

Un'officina itinerante, per dare gambe alle idee

"Officina Itinerante" è una proposta nata per costruire iniziative, lavoratori artistici, concerti: "un'occasione - dicono gli organizzatori - per essere protagonista, per chi ha voglia di fare e per chi vuole trovare che cosa fare". L'"officina" rientra nel progetto Caleidoscopio, che vede coinvolti il distretto n. 1 della Asl Provincia di Milano 1 oltre ai Comuni di Bollate, Cesate, Garbagnate, Limbiate Nova M., Paderno Dugnano, Senago e Solaro sono pubblicate sull'agenda Caleidoscopio. L'agenda è uno strumento informativo a tutto campo dove si possono trovare informazioni sull'attività dei Centri di Aggregazione Giovanile, dei servizi Informagiovani, ma

anche sull'offerta per il tempo libero per i ragazzi della zona.

Nell'agenda trovano spazio anche le offerte dei "progetti su strada", della musica, degli oratori e di altri servizi del territorio.

L'intero progetto Caleidoscopio non ha ancora un logo perché gli organizzatori desiderano che siano proprio i ragazzi a presentare le proprie proposte in un concorso che vede in palio due cellulari Nokia con fotocamera e videocamera. Al concorso possono partecipare ragazzi e ragazze di età compresa fra gli 11 e i 20 anni. Queste le postazioni dove consegnare, entro il prossimo 7 settembre, i propri elaborati:

- **Limbiate, piazza Aldo Moro n. 1**
- **Cesate: via Donizzetti n. 10**
- **Bollate: via Galimberti n. 10**
- **Presso tutte le biblioteche dei Comuni del progetto**
- **Via sms: 329-7504352**
- **Via email: prog.caleidoscopio@libero.it specificando i propri dati anagrafici**

Si deve, in sostanza, disegnare il logo o scrivere lo slogan; sono accettate tutte le tecniche aperte a ogni tipo di espressività. Presto sarà pronto un sito internet all'indirizzo www.caleidoscopio.info.

**PER INFORMAZIONI:
329-7504352**

Parcheggi a pagamento

La "verità"

Nei giorni scorsi è apparso sui muri della città un manifesto, a firma di tre forze politiche locali, nel quale si dichiara che il sindaco e gli amministratori hanno diritto alla sosta gratuita.

Ciò è completamente falso e non risponde al minimo fondamento. I parcheggi a pagamento sono tali per tutti, come è giusto che sia. Non entro nel merito del giudizio politico, perché è un diritto di tutte le forze politiche esprimere i propri giudizi e i propri convincimenti. Ma ciò deve essere fedele alla verità dei fatti.

*Il sindaco
Ezio Casati*

18 anni e dai 19 ai 25. Nella “libera aggregazione” ci saranno momenti dedicati al ritrovo, al progetto o – hanno spiegato gli esperti – al ‘non far niente’ in una dimensione condivisa fra coetanei e gestori; momenti particolari della crescita adolescenziale troveranno ospitalità nello spazio del “conflitto”, dove si potrà imparare, con la guida dei responsabili, a gestire situazioni e relazioni difficili; nella zona del “tempo libero” si trova anche l’Informagiovani, con le sue notizie sui concerti, lo sport e altro, mentre nella “sala degli specchi” sarà possibile un confronto interattivo a tutto campo, con la realizzazione di videobox e la sperimentazione di soluzioni collettive utili a dare spazio al proprio protagonismo.

Il risultato finale del recupero della ex scuola è di sicuro effetto, come hanno osservato i numerosi visitatori che il 21 giugno hanno preso parte, dopo il taglio del nastro da parte del sindaco Casati, alla visita guidata.

Fra i tanti servizi offerti non mancano un ampio e luminoso spazio-cucina e una sala di 200 metri quadri dove sarà possibile realizzare concerti musicali. L'intera opera, finanziata in parti quasi uguali dal Comune (arredi e attrezzature a carico del Comune) e dalla Regione Lombardia, è costata **523.943 €**.

La struttura, ospitata è dotata di spazi interni collegati fra loro e raggiungibili tramite rampe, ascensori e percorsi orizzontali praticabili anche dai disabili.



Il sindaco Casati ha definito l'opera “una conquista per il nostro territorio, un punto di arrivo per i servizi alla persona”. Casati ha ricordato la recente apertura del Centro diurno per anziani in collaborazione con la parrocchia di Cassina Amata, del centro per disabili mentali e del Cag come risultato di “un’attenzione alla persona giovane e anziana e all’evolversi dell’età e dei problemi”.

Il sindaco ha definito il nuovo Centro di Aggregazione “un tentativo non artigianale ma scientifico di dare risposte attraverso un progetto formativo non imposto ai giovani ma condiviso con loro”.

Il Centro darà molto spazio ai gruppi musicali assecondando una tendenza molto diffusa a Paderno Dugnano dove i giovani musicisti sono davvero numerosi.

Approvazione definitiva del piano regolatore

Dallo scorso 25 giugno è vigente la nuova Variante Generale del Piano Regolatore adottata dall'amministrazione comunale il 19 aprile 1999. Il vecchio piano regolatore, che risale al 1993, non è dunque più in vigore, sostituito da quello nuovo la cui approvazione è ufficiale proprio dallo scorso 25 giugno con la pubblicazione della stessa sul *birl* n. 26, nella sezione delle inserzioni.

Di Lorenzo: “Dietro al progetto grandi idee e il lavoro di tante persone”

La stanziamento totale per il nuovo Centro di Aggregazione Giovanile, comprensivo di arredi e attrezzature, è stato di 523.943 €, di cui 230.478 a carico dalla Regione Lombardia e il resto (293.465 €) sostenuto dall'amministrazione comunale.

Progettista e direttore dei lavori è stato l'architetto Antonio Rossetti di Paderno Dugnano.

“Tutto l'Ufficio Nuove Opere dei Lavori Pubblici – dice l'assessore Elpidio Di Lorenzo – ha collaborato alla riuscita di questo progetto, sia risolvendo una serie di problemi dovuti alla prima ditta appaltatrice

che materialmente non avviava i lavori e con la quale è stato rescisso il contratto riassegnando l'esecuzione a una nuova ditta sia collaborando fruttuosamente con il Settore Socioculturale. Ciò ha fatto sì che le realizzazioni tecniche fossero funzionali al progetto culturale delle attività previste. Un progetto sociale e culturale così importante per l'intera amministrazione grazie al contributo di tutti si è trasformato in un risultato funzionale per i cittadini. Come sempre – conclude Di Lorenzo – dietro ogni buona cosa ci sono grandi idee e il lavoro di tante persone”.

Al via, da settembre, anche gli interventi in via Tripoli (Villaggio Ambrosiano)

Partiti i lavori di riqualificazione in via Italia

Di Lorenzo: "anche a Incirano un centro di qualità"

Sono iniziati giovedì 17 luglio i lavori di riqualificazione di via Italia.

L'intervento servirà sostanzialmente a dare anche alla frazione di Incirano un centro di qualità dal punto di vista dell'arredo urbano, così come è già stato fatto nel centro di Paderno e Dugnano e sarà fatto, da settembre, in via Tripoli per la quale sono in corso alcuni interventi preparatori; al Villaggio Ambrosiano il cantiere partirà nel tratto compreso fra la fine di via Battisti e l'inizio di via Tripoli. Su quest'ultima via, fino alla Statale dei Giovi, le fasi del cantiere saranno orga-

nizzate con chiusura a tratti delle strade e deviazione su percorsi alternativi in modo da velocizzare al massimo i lavori. "L'intervento su via Italia – dice l'assessore ai Lavori Pubblici Elpidio Di Lorenzo, fa parte della strategia sulla qualità della città portata coerentemente avanti da questa amministrazione nei vari centri che compongono Paderno Dugnano, in concomitanza con il verificarsi delle condizioni opportune sulla stabilità dell'assetto viario e sulla rete alternativa."

L'intervento a Incirano sarebbe stato impossibile nelle stesse forme (senso unico – allarga-

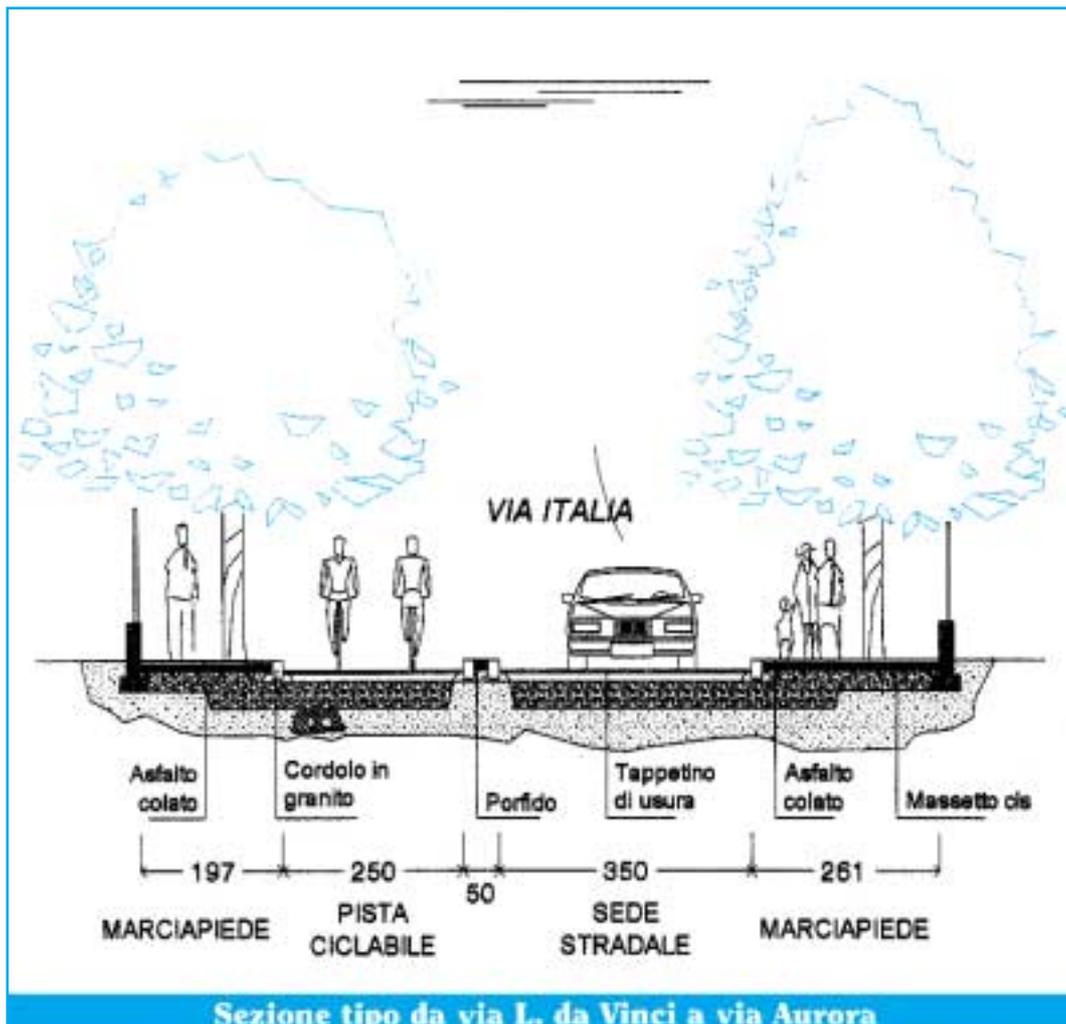


I lavori in via Italia

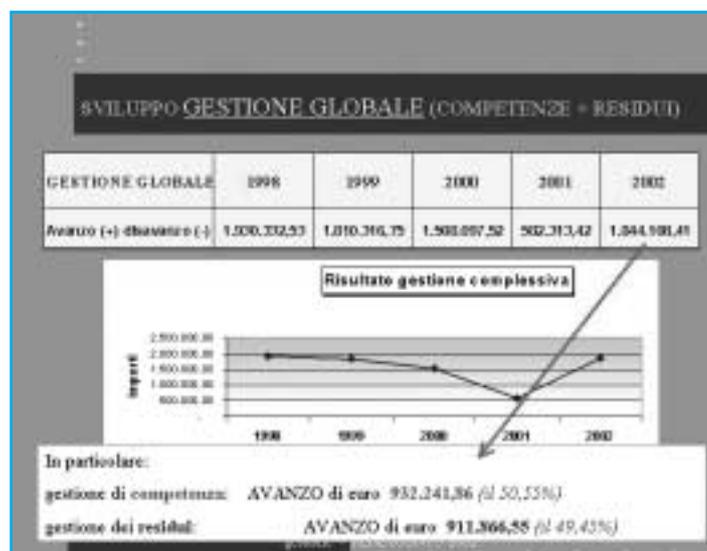
mento marciapiedi – pista ciclabile), se non si fosse creata l'alternativa della via Serra per

andare in direzione Sud-Nord. In via Italia i lavori sono iniziati nel tratto compreso fra la fine di via Buoizzi e la scuola media Allende, proprio – dice di Lorenzo – "con l'intenzione di terminare questo tratto prima dell'apertura delle scuole per limitare al minimo i disagi per la cittadinanza la quale durante tutti i lavori, tratto per tratto, sarà deviata su percorsi alternativi."

L'intervento, ampiamente illustrata sulla Calderina di maggio 2002, ha l'obiettivo di ridare sicurezza a pedoni e ciclisti, rendere più piacevole il percorso dell'intera via, ridisegnare spazi e sensi di marcia per rendere più fluido il traffico, aumentare le soste regolamentate, incrementare una rete sempre più completa e più utilizzata di percorsi ciclopedonali. Il tutto nel quadro previsto dal nuovo Piano Urbano del Traffico. Tutto il progetto di ristrutturazione è accompagnato a un incremento degli spazi per la sosta, con il passaggio del numero di posti auto dagli attuali 13 a 33, comprese le aree di carico e scarico merci. Il tutto, compreso un robusto intervento per l'illuminazione, costerà al comune mezzo milione di euro.



Conto consuntivo: le cifre principali dell'amministrazione comunale per il 2002



Servizi a domanda individuale

SERVIZI A DOMANDA INDIVIDUALE	ACCERTAMENTI	IMPEGNI	RISULTATO	% COPERTURA
ASILI NIDO	551.535,22	1.462.833,46	- 911.482,24	37,70%
CONVITTI, CAMPEGGI, ECC. (pariti ed altro)	77.943,62	123.128,27	- 45.084,65	62,57%
IMPANTISPORTIVI	96.894,27	255.484,15	- 158.670,88	37,88%
MESE NON SCOLASTICHE	33.947,22	101.723,24	- 67.776,02	33,37%
MESE SCOLASTICHE	1.226.356,76	1.854.118,58	- 627.762,82	66,14%
PARCHeggi CUSTODITE E PARCHETRI	16.980,00	47.819,87	- 30.839,87	35,34%
TEATRI, MUSEI, PINACOTECHE, GALLERIE,	29.347,91	64.657,11	- 34.809,20	46,98%
TRASPORTI POMPE FUNEBRI	49.749,24	25.604,66	23.944,58	192,87%
TOTALE	2.982.096,14	3.934.640,45	- 1.052.550,31	52,52%

TREND SPESE CORRENTI PER FUNZIONI DI SPESA (in migliaia di euro)

FUNZIONE	1998	1999	2000	2001	2002
1 Amministrazione, gestione e controllo	5.488,24	5.779,73	6.147,57	7.487,99	7.094,50
2 Istruzione	49,79	45,86	44,97	38,51	37,37
3 Polizia locale	954,27	1.105,86	1.081,93	1.113,54	1.338,33
4 Istruzione pubblica	4.279,99	4.448,05	3.571,51	3.643,99	3.601,26
5 Cultura e beni culturali	1.162,67	1.098,47	1.152,70	1.243,12	1.209,27
6 Sport e ricreazione	269,85	273,68	332,33	353,97	349,23
8 Viabilità e trasporti	2.674,05	2.208,04	2.340,17	2.317,05	2.291,48
9 Territorio ed ambiente	6.678,37	7.065,53	7.301,17	7.680,33	6.740,10
10 Gestione sociale	3.970,00	4.593,51	5.021,97	5.131,25	5.320,81
11 Sviluppo economico	154,24	141,13	114,49	215,99	115,94
SPESE CORRENTI	25.690,50	26.713,05	27.100,00	29.225,78	28.126,20



propensione all'investimento

Alcune delle opere "impegnate":

percorsi ciclo-pedonali (Via Reali e Via Italia)	800.508,19
asfaltature strade e manut. marciapiedi	1.084.559,49
riqualificazione via Tripoli	1.291.142,45
ristrutturazione incroci	516.456,90
realizzazione ponte Gadda/Oslavia	330.532,42
prolungamento via Beccaria	103.291,38
interventi vari	352.269,23
TOTALE	4.478.768,08

finanziato per l'80% circa da contributi privati

Trasporto pubblico urbano e scolastico

Orari e percorsi del nuovo servizio di trasporto pubblico

Come si è già anticipato nella Calderina del mese precedente, si riportano in questo numero, in maniera completa e dettagliata i percorsi e gli orari del nuovo servizio di trasporto pubblico urbano che entreranno in vigore a partire dal 1 settembre 2003.

Le principali novità del nuovo servizio pubblico sono state illustrate nella Calderina del mese di giugno 2003, pertanto si evidenziano in questa occasione solo le motivazioni che hanno spinto l'amministrazione a voler modificare e potenziare il servizio di trasporto:

- La necessità di garantire, su tutte le linee, il servizio serale nella fascia oraria dalle 17,00 alle 19,30 per venire incontro alle esigenze dei pendolari;

- Il prolungamento dei percorsi effettuati sulla linea verde per includere nel servizio i nuovi insediamenti di Baraggiolo nella frazione di Calderara e sulla linea rossa fino alla vecchia Comasina angolo via Tripoli, dove sarà istituito il nuovo capolinea, allo scopo di servire l'intera frazione del Villaggio Ambrosiano;

- La sostanziale trasformazione della linea blu in un percorso "circolare", per garantire un collegamento più diretto fra Cassina Amata, il centro e la stazione *Fnm* di Paderno. Le modifiche dei percorsi e le aggiunte delle corse sopra riportate hanno comportato un impegno sostanziale da parte dell'Amministrazione Comunale e del Gestore del servizio di trasporti (*Gtm*) con l'obiettivo di

favorire l'utilizzo del trasporto pubblico offrendo una migliore qualità del servizio e una sostanziale riduzione del traffico e dell'inquinamento sulle nostre strade, mantenendo invariato il costo per gli utenti riguardo l'acquisto dei biglietti e delle tessere mensili e scolastiche.

In questo numero, oltre alla divulgazione del programma definitivo del nuovo servizio si fornisce l'elenco delle rivendite nelle quali è possibile acquistare i docu-

menti di viaggio (biglietti di corsa singola, settimanale 2x6 urbano e le tessere mensili) per poter viaggiare con i mezzi pubblici.

Per quanto riguarda le tessere scolastiche, sarà necessario recarsi anche quest'anno in Comune presso l'*Urp* (Ufficio Relazioni con il Pubblico), dove sarà possibile richiedere una nuova tessera o semplicemente convalidare la tessera già in possesso, per un ulteriore semestre.

Dall'1 al 13 settembre si viaggia gratis su tutte le linee urbane di Paderno

A partire dal giorno 1 del mese di settembre 2003 e fino al giorno 13 dello stesso mese, sarà permesso viaggiare gratuitamente su tutte le linee urbane, affinché i cittadini possano conoscere, sperimentare e apprezzare il nuovo servizio di trasporto pubblico urbano.

Altre iniziative per agevolare l'utilizzo dei mezzi pubblici sono in fase di definizione da parte dell'Amministrazione Comunale e non appena definite e approvate saranno divulgate attraverso la stampa ed il sito internet del Comune:

(www.comune.paderno-dugnano.mi.it).

ELENCO RIVENDITE BIGLIETTI AUTOBUS

Cartoleria **CARTORELLA** di *Meroni Vittoria* - Via IV Novembre 35

Cartoleria **BELLINI SILVIA** - Via Cardinal Riboldi 164

Tabaccheria **POPOLIZIO CARMELA** - P.zza Matteotti 2

Tabaccheria **VISMARA ELEONORA** - Via Italia 82

Cartoleria **BIZZOZZERO MAURIZIO** - S.S. dei Giovi 20

Cartoleria **NAPOLEONE FABIO** - Via Reali 69

Edicola **CRIPPA LOREDANA** - Via Monte Sabotino

Tabaccheria **GUIDO'S BAR** di *Bruno Gaetano* - Via IV Novembre (Stazione FNM)

Tabaccheria **MANZARI AGOSTINO** - Via Messico 3

Cartoleria **BUSI MAURA** - Via Gramsci 58

Cartoleria **PUNTO SETTE** di *Ostini Mariangela* - Via Rotondi 44

Edicola **ANGERETTI NADIA** - Via Marzabotto 2

Cartoleria **COSE COSI'** - Via Buozzi, 42

Cartoleria **IL MATITONE** - Via C. Riboldi 239

Cartoleria **CIALDELLA ERMERIO** - Via Cottolengo 11/A

LINEA 3 (VERDE) - CALDERARA - STAZIONE														
	Fer6	Fer6 (C)	Fer6 (B)	Scol5 (E)	Scol5 (F)	Fer6	Fer5	Fer5	Fer6 (F)	Fer6 (F)	Scol5	Scol6 (S)	Scol5 (N)	Scol5
Via L. da Vinci (ITC Gadda)														
Calderara -Via Amendola (C.tro Comm.)							9:25	10:25	12:25		13:00			14:05
Calderara -Via Amendola (Carabinieri)							9:26	10:26	12:26		13:01			
Calderara -Via Toscanini														
Calderara -Via Perosi fr 5							9:27	10:27		12:33	13:02			
Calderara - Via Vivaldi (Scuole)							9:28	10:28		12:34	13:03		13:35	
Calderara - Via Vivaldi fr 4 (oratorio)							9:28	10:28		12:35	13:03		13:36	
Calderara - Via Riboldi ang Pergolesi							9:29	10:29		12:36	13:04	13:15	13:37	14:10
Calderara -Via Baraggiolo ang Venezia	6:45	7:15	7:40		8:10	8:30	9:30	10:30		12:38	13:05		13:38	
Calderara -Via Varese ang Baraggiolo	6:46	7:16	7:41		8:11	8:31	9:31	10:31		12:39	13:06		13:39	
Calderara -Via Varese fermata tramvia	6:47	7:17	7:42		8:12	8:32	9:32	10:32		12:40	13:07		13:40	
Calderara -Via Mascagni (Sc. Elementare)								8:15				12:30		
Calderara - Via Riboldi 145	6:49	7:19	7:44			8:34	9:34	10:34		12:42	13:09	13:16	13:42	14:11
Calderara - Via Riboldi 119	6:50	7:20	7:45			8:35	9:35	10:35		12:43	13:10	13:17	13:43	14:12
Via Riboldi 61	6:51	7:21	7:46			8:36	9:36	10:36		12:44	13:11	13:18	13:44	14:13
Via Dalla Chiesa fr 25	6:52	7:22	7:47			8:37	9:37	10:37		12:45	13:12		13:45	
Via Fermi ang. Industria	6:53	7:23	7:48			8:38	9:38	10:38		12:46	13:13		13:46	
Via Leopardi fr 19	6:54	7:24	7:49			8:39	9:39	10:39		12:47	13:14		13:47	
Via Rosselli fr 6	6:55	7:25	7:50			8:40	9:40	10:40		12:48	13:15		13:48	
Via S.Michele 5	6:56	7:26	7:51	8:09		8:41	9:41	10:41		12:49	13:16		13:49	
Via Camposanto ang. Curiel	6:57	7:27	7:52	8:10		8:42	9:42	10:42		12:50	13:17		13:50	
Via Camposanto (Cimitero)	6:57	7:27	7:52	8:10		8:42	9:42	10:42		12:50	13:17		13:50	
Via Camposanto (Chiesa)	6:58	7:28	7:53	8:11		8:43	9:43	10:43		12:51	13:18		13:51	
Via Roma 31	6:59	7:29	7:54	8:12		8:44	9:44	10:44		12:52	13:19		13:52	
Via Gramsci ang Grandi (Municipio)	7:01	7:31	7:56	8:13		8:46	9:46	10:46		12:54	13:21		13:53	
Via Rotondi ang Oslavia	7:02	7:32	7:57	8:15		8:47	9:47	10:47		12:55	13:22		13:55	
Via 4 Novembre (staz. FNM)	7:03	7:33	7:58	8:17		8:48	9:48	10:48		12:56	13:23		13:57	

LINEA 3 (VERDE) STAZIONE CALDERARA														
	Fer6	Fer6 (C)	Fer6	Fer6 (F)	Fer5	Fer5	Fer5	Scol5 (F)	Fer6	Scol6 (A)	Scol2 (P)	Scol3 (P)	Fer6	Fer5
Via Italia (Scuola Media)										13:33				
Via La Malfa (Scuola Media)											13:50	13:50		
Via 4 Novembre (staz. FNM)	7:05	7:15	7:30	8:00	8:55	9:55	11:55		12:35	13:38	13:55	13:55	14:25	15:25
Via Roma														
Via Camposanto (Chiesa)		7:16	7:31	8:01	8:56	9:56	11:56		12:36	13:39	13:56	13:56	14:26	15:26
Via Camposanto (Cimitero)		7:17	7:32	8:02	8:57	9:57	11:57		12:37	13:40	13:57 (P)	13:57 (P)	14:27	15:27
Via S.Michele ang Gramsci		7:17	7:32	8:02	8:57	9:57	11:57		12:37	13:40	14:05	13:57	14:27	15:27
Via Rosselli 6		7:18	7:33	8:03	8:58	9:58	11:58		12:38	13:41	14:06	13:58	14:28	15:28
Via Leopardi 19		7:19	7:34	8:04	8:59	9:59	11:59		12:39	13:42	14:07	13:59	14:29	15:29
Via Alessandrina ang Seveso														
Via Fermi / Industria		7:20	7:35	8:05	9:00	10:00	12:00		12:40	13:43	14:08	14:00	14:30	15:30
Via Dalla Chiesa 25		7:21	7:36	8:06	9:01	10:01	12:01		12:41	13:44	14:10	14:01	14:31	15:31
Via Riboldi 88		7:22	7:37	8:07	9:02	10:02	12:02		12:42	13:45	14:11	14:02	14:32	15:32
Via Riboldi 140		7:23	7:38	8:08	9:03	10:03	12:03		12:43	13:46	14:12	14:03	14:33	15:33
Calderara - Via Riboldi ang Mascagni		7:24	7:39	8:09	9:04	10:04	12:04		12:44	13:47	14:12	14:04	14:34	15:34
Calderara -Via Mascagni (Sc. Elementare)				8:11				12:30						
Calderara - Via Toscanini fr 9		7:25	7:40	8:13	9:05	10:05	12:05	12:32	12:45	13:48	14:13	14:08	14:35	15:35
Calderara - Via Perosi fr 5	7:10	7:26	7:41	8:14	9:06	10:06	12:06	12:33	12:46	13:49	14:14	14:09	14:36	15:36
Calderara - Via Vivaldi (Scuole)	7:11	7:27	7:42	8:15	9:07	10:07	12:07	12:34	12:47	13:50	14:15	14:10	14:37	15:37
Calderara - Via Vivaldi fr 4 (oratorio)	7:11	7:27	7:42	8:15	9:07	10:07	12:07	12:35	12:47	13:50	14:15	14:10	14:37	15:37
Calderara - Via Riboldi ang Pergolesi	7:12	7:28	7:43	8:16	9:08	10:08	12:08	12:36	12:48	13:51	14:16	14:11	14:38	15:38
Calderara - Via Baraggiolo ang Venezia	7:13	7:29	7:44	8:17	9:09	10:09	12:09	12:38	12:49	13:52	14:17	14:12	14:39	15:39
Calderara - Via Varese ang Baraggiolo					9:10	10:10	12:10		12:50	13:53	14:18	14:13	14:40	15:40
Calderara - Via Varese fermata tramvia					9:11	10:11	12:11		12:51	13:54	14:19	14:14	14:41	15:41
Calderara - Via Erba														
Calderara - Via Amendola (Carabinieri)					9:13	10:13	12:13		12:53	13:56			14:43	15:43
Calderara - Via Amendola (C.tro Comm.)					9:15	10:15	12:15		12:55	13:58			14:45	15:45

	Scol5 (F)	Scol5 (E)	Fer5	Fer5	Fer5	Fer5	Fer5	Fer5
Via 4 Novembre (staz. FNM)	16:50	17:00	17:30	18:00	18:30	19:00	19:30	
Via Roma								
Via Camposanto (Chiesa)		17:01	17:31	18:01	18:31	19:01	19:31	
Via Camposanto (Cimitero)		17:02	17:32	18:02	18:32	19:02	19:32	
Via S.Michele ang Gramsci		17:02	17:32	18:02	18:32	19:02	19:32	
Via Rosselli 6	16:55	17:03	17:33	18:03	18:33	19:03	19:33	
Via Leopardi 19		17:04	17:34	18:04	18:34	19:04	19:34	
Via Alessandrina ang Seveso	17:00							
Via Fermi / Industria		17:05	17:35	18:05	18:35	19:05	19:35	
Via Dalla Chiesa 25		17:06	17:36	18:06	18:36	19:06	19:36	
Via Riboldi 88		17:07	17:37	18:07	18:37	19:07	19:37	
Via Riboldi 140		17:08	17:38	18:08	18:38	19:08	19:38	
Calderara - Via Riboldi ang Mascagni		17:09	17:39	18:09	18:39	19:09	19:39	
Calderara -Via Mascagni (Sc. Elementare)	16:40							
Calderara - Via Toscanini fr 9	16:42	17:10	17:40	18:10	18:40	19:10	19:40	
Calderara - Via Perosi fr 5	16:43	17:11	17:41	18:11	18:41	19:11	19:41	
Calderara - Via Vivaldi (Scuole)	16:44	17:12	17:42	18:12	18:42	19:12	19:42	
Calderara - Via Vivaldi fr 4 (oratorio)	16:45	17:12	17:42	18:12	18:42	19:12	19:42	
Calderara - Via Riboldi ang Pergolesi	16:46	17:13	17:43	18:13	18:43	19:13	19:43	
Calderara - Via Baraggiolo ang Venezia	16:48	17:14	17:44	18:14	18:44	19:14	19:44	
Calderara - Via Varese ang Baraggiolo		17:15	17:45	18:15	18:45	19:15	19:45	
Calderara - Via Varese fermata tramvia		17:16	17:46	18:16	18:46	19:16	19:46	
Calderara - Via Erba								
Calderara - Via Amendola (Carabinieri)		17:18	17:48	18:18	18:48			
Calderara - Via Amendola (C.tro Comm.)		17:20	17:50	18:20	18:50			

Fer6	Fer6	Scol5 (N)	Scol5 (F)	Fer5	Fer5	Fer5	Fer5
13:55	14:45	16:15		17:30	18:00	18:30	19:00
13:56	14:46	16:16		17:31	18:01	18:31	19:01
13:57	14:47	16:17	16:43	17:32	18:02	18:32	19:02
13:58	14:48	16:20	16:44	17:33	18:03	18:33	19:03
13:58	14:48	16:21	16:45	17:33	18:03	18:33	19:03
13:59	14:49	16:21	16:46	17:34	18:04	18:34	19:04
14:00	14:50	16:22	16:48	17:35	18:05	18:35	19:05
14:01	14:51	16:23	16:49	17:36	18:06	18:36	19:06
14:02	14:52	16:24	16:50	17:37	18:07	18:37	19:07
							16:40
14:04	14:54	16:26	16:52	17:39	18:09	18:39	19:09
14:05	14:55	16:27	16:53	17:40	18:10	18:40	19:10
14:06	14:56	16:28	16:54	17:41	18:11	18:41	19:11
14:07	14:57	16:29	16:55	17:42	18:12	18:42	19:12
14:08	14:58	16:30	16:56	17:43	18:13	18:43	19:13
14:09	14:59	16:31	16:57	17:44	18:14	18:44	19:14
14:10	15:00	16:32	16:58	17:45	18:15	18:45	19:15
14:11	15:01	16:33	16:59	17:46	18:16	18:46	19:16
14:12	15:02	16:34	17:00	17:47	18:17	18:47	19:17
14:12	15:02	16:34	17:00	17:47	18:17	18:47	19:17
14:13	15:03	16:35	17:01	17:48	18:18	18:48	19:18
14:14	15:04	16:36	17:02	17:49	18:19	18:49	19:19
14:16	15:06	16:38	17:04	17:51	18:21	18:51	19:21
14:17	15:07	16:39	17:05	17:52	18:22	18:52	19:22
14:18	15:08	16:40	17:06	17:53	18:23	18:53	19:23

Scol5 (H)
16:20
16:24
16:30
16:31
16:32
16:32
16:33
16:34
16:35
16:36
16:37
16:38
16:39

LEGENDA

- Fer6:** corsa da Lunedì a Sabato
- Fer5:** corsa da Lunedì a Venerdì
- Sab:** corsa del Sabato
- Scol6:** corsa del periodo scolastico da Lunedì - Sabato
- Scol5:** corsa del periodo scolastico da Lunedì - Venerdì
- SabScol:** corsa del Sabato scolastico
- Scol3:** corsa del periodo scolastico del Lunedì - Mercoledì - Venerdì
- Scol2:** corsa del periodo scolastico del Martedì - Giovedì
- Est6:** corsa da Lunedì a Sabato in periodo NON scolastico
- Est5:** corsa da Lunedì a Venerdì in periodo NON scolastico
SabEst: corsa del Sabato in periodo NON scolastico

- (A)=** devia per via Italia Scuole Medie "Allende"
- (B)=** prosegue per ITC Gadda
- (C)=** prosegue per via Italia Sc.Medie "Allende" e via La Malfa Sc.Medie "Gramsci"
- (D)=** effettua servizio scuole Medie Minzoni e Gramsci
- (E)=** parte da via Alessandrina ore 8.05, effettua servizio Scuole Elementari via 4 Novembre (staz FNM)
- (F)=** effettua servizio Scuole Elementari via Mascagni
- (G)=** effettua fermata ITC Gadda interno parcheggio
- (H)=** effettua servizio per via Italia Sc.Medie "Allende" e via La Malfa Sc.Medie "Gramsci"
- (L)=** diretto per Staz. FNM, transita da nuovo ponte, cimitero, via Camposanto
- (M)=** Servizio Scuole Medie Minzoni - Palazzolo
- (N)=** effettua servizio scuole Medie Croci
- (O)=** prosegue per C.na Amata
- (P)=** effettua servizio scuole Medie Gramsci, il Martedì e Giovedì devia per Vill. Ambrosiano
- (R)=** prosegue per via S.Martino quindi via Italia Sc.Medie "Allende"
- (S)=** parte da ITC Gadda diretto per Calderara via Santi, Erba, Riboldi

LINEA 2 (BLU) CIRCOLARE: STAZIONE - PALAZZOLO - C.NA AMATA - STAZIONE														
	Fer6 (R)	Scol5	Scol6	Est6	Fer6	Fer5	Fer5	Fer6	Scol6 (C)	Scol6	Scol6 (A)	Scol5	Scol5	Fer6
Via 4 Novembre (staz. FNM)	6:28		7:15	7:15	8:20	8:55	11:55	12:35	13:05		13:25			14:25
Via Roma 31			7:16	7:16	8:21	8:56	11:56	12:36	13:06		13:26			14:26
Via Buozzi 14			7:18	7:18	8:23	8:58	11:58	12:38	13:08		13:28			14:28
Via Toti ang Repubblica			7:19	7:19	8:24	8:59	11:59	12:39			13:29			14:29
Via Italia (Scuola Media)											13:33			
Incirano - Via S. Ambrogio / p.zza De Gasperi			7:24	7:24	8:29	9:04	12:04	12:44		13:17	13:38			14:34
Incirano - Via S. Ambrogio ang S. Biagio			7:25	7:25	8:30	9:05	12:05	12:45		13:18	13:39			14:35
Palazzolo - Via S. Ambrogio 11			7:26	7:26	8:31	9:06	12:06	12:46		13:19	13:40			14:36
Palazzolo - Via Coti Zelati ang Lungoseveso			7:27	7:27	8:32	9:07	12:07	12:47		13:20	13:41			14:37
Palazzolo - p.zza Hiroshima (Scuola Media)		7:43	7:28	7:28	8:33	9:08	12:08	12:48		13:21	13:42	13:58	13:59	14:38
Palazzolo - via Bolivia 34			7:29	7:29	8:34	9:09	12:09	12:49		13:22	13:43		14:00	14:39
Palazzolo - via Magenta ang Catalani			7:30	7:30	8:35	9:10	12:10	12:50		13:23	13:44		14:01	14:40
C.na Amata - Via Corridori 10	6:45	7:25	7:32	7:32	8:37	9:12	12:12	12:52		13:25	13:46		14:03	14:42
C.na Amata - Via Corridori fr 45	6:46	7:26	7:33	7:33	8:38	9:13	12:13	12:53		13:26	13:47		14:04	14:43
C.na Amata - Via Oberdan 4	6:47	7:27	7:34	7:34	8:39	9:14	12:14	12:54		13:27	13:48		14:05	14:44
C.na Amata - Via M. Bianchi 31	6:48	7:28	7:35	7:35	8:40	9:15	12:15	12:55		13:28	13:49		14:06	14:45
C.na Amata - Via Monte Rosa 12	6:49	7:29	7:36	7:36	8:41	9:16	12:16	12:56		13:29	13:50		14:07	14:46
C.na Amata - Via Origoni (Giardini)	6:50	7:30	7:37	7:37	8:42	9:17	12:17	12:57		13:30	13:51		14:08	14:47
Via Nenni 9	6:52		7:39	7:39	8:44	9:19	12:19			13:32	13:53		14:10	14:49
Via La Malfa (Scuola Media)	6:54		7:41	7:41	8:46	9:21	12:21			13:34	13:55	13:55	14:12	14:51
Via Ospedale 6 (Ospedale S.Carlo)	6:55		7:42	7:42	8:47	9:22	12:22			13:35			14:13	14:52
Via L. da Vinci 15 (ITC Gadda)	6:56		7:43	7:43	8:48	9:23	12:23		13:10	13:36			14:14	14:53
Via Repubblica 14	6:57		7:44	7:44	8:49	9:24	12:24			13:37			14:15	14:54
Via Repubblica ang. Toti	6:58		7:45	7:45	8:50	9:25	12:25			13:38			14:16	14:55
Via Italia (Scuola Media)			7:50											
Via Grandi 51	7:00		7:56	7:56	8:52	9:27	12:27			13:40			14:18	14:57
Via Grandi - MUNICIPIO	7:01		7:57	7:57	8:53	9:28	12:28			13:41			14:19	14:58
Via Rotondi ang Oslavia	7:02		7:58	7:58	8:54	9:29	12:29			13:42			14:20	14:59
Via 4 Novembre (staz. FNM)	7:03		7:59	7:59	8:55	9:30	12:30			13:43			14:21	15:00

LINEA 3 (ROSSA) VILLAGGIO AMBROSIANO - STAZIONE														
	Fer6	Scol5	Fer6	Fer6	Fer5	Fer5	Scol6 (L)	Fer6	Fer6	Fer5	Fer5	Fer5	Fer5	Fer5
V.ggio Ambrosiano - SS. Comasina	6:45	7:30	7:30	8:30	9:15	10:15	13:27	14:05	14:45	15:45	17:48	18:18	18:48	19:18
V.ggio Ambrosiano - Via Tripoli ang Cuba	6:46	7:31	7:31	8:31	9:16	10:16	13:28	14:06	14:46	15:46	17:49	18:19	18:49	19:19
V.ggio Ambrosiano - Via Tripoli (Chiesa)	6:47	7:31	7:31	8:32	9:17	10:17	13:28	14:07	14:47	15:47	17:49	18:19	18:49	19:19
Via Trieste fr 100	6:48	7:32	7:32	8:33	9:18	10:18	13:29	14:08	14:48	15:48	17:50	18:20	18:50	19:20
Via Battisti 77	6:49	7:33	7:33	8:34	9:19	10:19		14:09	14:49	15:49				
Via Battisti 5	6:49	7:34	7:34	8:34	9:19	10:19		14:09	14:49	15:49				
Via Roma fr 131	6:50	7:35	7:35	8:35	9:20	10:20		14:10	14:50	15:50				
Battilocca - Via Roma ang Da Dugnano	6:51	7:37	7:37	8:36	9:21	10:21		14:11	14:51	15:51				
Battilocca - Via De Amicis 4	6:52	7:38	7:38	8:37	9:22	10:22		14:12	14:52	15:52				
Via Moro fr 13	6:53	7:39	7:39	8:38	9:23	10:23		14:13	14:53	15:53				
Via La Malfa (Scuola Media)	6:54	7:40	7:40	8:39	9:24	10:24		14:14	14:54	15:54				
Via Ospedale 6 (Ospedale S.Carlo)	6:54	7:41	7:41	8:39	9:24	10:24		14:14	14:54	15:54				
Via L. da Vinci 15 (ITC Gadda)	6:55	7:42	7:42	8:40	9:25	10:25		14:15	14:55	15:55				
Via Repubblica 14	6:56	7:43	7:43	8:41	9:26	10:26		14:16	14:56	15:56				
Via Repubblica ang. Toti	6:57	7:44	7:44	8:42	9:27	10:27		14:17	14:57	15:57				
Via Italia (Scuola Media)		7:48												
Via Grandi 51	6:58		7:46	8:43	9:28	10:28		14:18	14:58	15:58				
Via Grandi - MUNICIPIO	6:59		7:47	8:44	9:29	10:29		14:19	14:59	15:59				
Via Rotondi ang Oslavia	7:00		7:48	8:45	9:30	10:30		14:20	15:00	16:00				
Via 4 Novembre (staz. FNM)	7:01		7:49	8:46	9:31	10:31	13:35	14:21	15:01	16:01	17:56	18:26	18:56	19:26

LINEA 3 (ROSSA) STAZIONE - VILLAGGIO AMBROSIANO														
	Fer6	Scol6 (C)	Scol6 (G)	Fer5	Fer5	Fer5	Scol6	Fer6 (H)	Scol5	Fer6	Fer5	Scol5 (H)	Scol3 (H)	Fer5
Via 4 Novembre (staz. FNM)	7:10	7:35	8:00	8:55	9:55	11:55	13:10	13:35	14:00	14:25	15:25	16:15		17:30
Via Roma 31	7:11	7:36	8:01	8:56	9:56	11:56	13:11	13:36	14:01	14:26	15:26	16:16		17:31
Via Buozzi 14	7:13	7:38	8:03	8:58	9:58	11:58	13:13	13:38	14:03	14:28	15:28	16:18		17:33
Via Madonna														
Via Toti														
Via Repubblica (ASL / INAM)	7:15	7:40		9:00	10:00	12:00	13:14	13:39	14:04	14:30	15:30	16:19		17:35
Via Italia (Scuola Media)		7:43						13:42				16:22	16:22	
Via Repubblica 24	7:10		8:05	9:00	10:00	12:00	13:15		14:05	14:30	15:30			17:35
Via L. da Vinci (ITC Gadda)	7:16	7:44	8:06	9:01	10:01	12:01	13:16	13:45	14:06	14:31	15:31	16:24	16:24	17:36
Via L. da Vinci (Osped.S.Carlo)	7:17	7:45		9:02	10:02	12:02	13:17	13:46	14:07	14:32	15:32	16:25	16:25	17:37
Via La Malfa (Scuola Media)	7:18	7:46		9:03	10:03	12:03	13:18	13:50	14:08	14:33	15:33	16:26	16:26	17:38
Via Moro 13	7:19			9:04	10:04	12:04	13:19	13:51	14:09	14:34	15:34	16:27	16:27	17:39
Via Pepe 52	7:20			9:05	10:05	12:05	13:20	13:52	14:10	14:35	15:35	16:28	16:28	17:40
Via Roma 115	7:21			9:06	10:06	12:06	13:22	13:54	14:12	14:36	15:36	16:30	16:30	17:41
Via Battisti 10	7:22			9:07	10:07	12:07	13:23	13:55	14:13	14:37	15:37	16:31	16:31	17:42
Via Battisti fr 77	7:23			9:08	10:08	12:08	13:24	13:56	14:14	14:38	15:38	16:32	16:32	17:43
(V.ggio Ambrosiano) Via Brasile 51	7:25			9:10	10:10	12:10	13:25	13:58	14:15	14:40	15:40	16:34	16:34	17:45
(V.ggio Ambrosiano) Via Argentina ang Cuba	7:26			9:11	10:11	12:11	13:26	13:59	14:16	14:41	15:41	16:35	16:35	17:46
(V.ggio Ambrosiano) SS. Comasina ang via Tripoli	7:27			9:12	10:12	12:12	13:27	14:00	14:17	14:42	15:42	16:36	16:36	17:47

Riparte l'estate padernese

Cinema (per tutte le età), balli (dal liscio alle danze popolari), cabaret, spettacoli con artisti di strada, letture e giochi per bambini; in versione estiva anche

la biblioteca, in uno stand pieno di libri, videocassette e dischi; uno spazio ristorante più ampio e dal menu a prezzo contenuto per una cena all'aperto. Sono gli

ingredienti dell'Estate Padernese, l'ormai tradizionale festa del Centro Sportivo di via Toti, giunta alla sua 24a edizione. Sere allegre anti-solitudine e anti-calura

anche per chi in agosto rimane in città.

Franca Bondioli
assessore alla Cultura

Calendario

dal 31 Luglio al 31 Agosto 2003 presso il Centro Sportivo Comunale - Via Toti, Paderno Dugnano

LUGLIO			AGOSTO		
Giovedì 31	Serata di Apertura <i>Ballo Liscio</i> Cinema	<i>Trio Dany Band</i> Film per Ragazzi (Ingresso Gratuito)	Sabato 16	Ballo liscio Cinema Artisti di strada	Orchestra Azzurra Chicago Cip & Cio - <i>Radio Buscher's</i>
Venerdì 1	<i>Ballo Liscio</i> Cinema <i>Lecture Teatrali</i>	<i>Duo Paolo & Daniela</i> Io non ho paura Arteatro- <i>Chiare, fresche, dolci parole</i>	Domenica 17	Laboratori Ballo liscio Cinema Artisti di strada	"Il Murales" laboratorio di pittura Trio Le Nuove Emozioni Il pranzo della domenica Eccentrici Dadarò- <i>Escalation</i>
Sabato 2	<i>Ballo Liscio</i> Cinema Artisti di Strada	<i>Orchestra Battaini Band</i> La leggenda di Al, John e Jack Freaklown - <i>Clown Igiocolieri</i>	Lunedì 18	Cinema Caffè concerto	La Foresta Magica (animazione) Max -Canzoni d'autore
Domenica 3	Laboratori Cinema Artisti di Strada Eventi	L'Infiolata - Comp. Teatrini Natale sul Nilo Frittonista- <i>Musimagicomico</i> Gruppo Danza Surena del Misterio - canti e danze della Repubblica Dominicana	Martedì 19	Cinema Cabaret Lecture Teatrali	La 25a ora Cesare Gallarini - A. Russo - "racconti... piccoli, piccoli"
Lunedì 4	Caffè Concerto Stage di Danza Cinema	Massimo Ceriotti - <i>Canzoni d'Autore</i> Ethnica a.c.- <i>Danze popolari e Celtiche</i> Peter Pan - Ritorno all'Isola che non c'è - (animazione)	Mercoledì 20	Ballo Liscio Cinema	Duo Fulvio & Marcella Piccoli Affari Sporchi
Martedì 5	Lecture Teatrali Cabaret Cinema	Tangram Teatro - "Che Testoni !!!" <i>Andrea Vasano (da Zelig)</i> Cose di questo mondo	Giovedì 21	Ethnoworld Cinema Caffè Concerto	FIR SOAR - Danze Folk Harry Potter e la Camera dei Segreti Thommy - <i>DJ. Karaoke</i>
Mercoledì 6	Ballo Liscio Cinema	Duo Maurizio Arbore Il grande dittatore	Venerdì 22	Ballo Lecture Teatrali Cinema	Liscio Duo Gerard Abracadabra- <i>"Insalata di Fiabe"</i> Ma Che Colpa Abbiamo Noi
Giovedì 7	Ethnoworld Caffè Concerto Cinema	F.B.A. -Folk- Rock e Balli popolari Thommy - D J - Karaoke - Spirit Cavallo Selvaggio (animazione)	Sabato 23	Ballo Liscio Artisti di Strada Cinema	Orchestra Enrico & Angela Reitano OPS-(mimi) - <i>spiriti d'acqua</i> Darkness
Venerdì 8	Lecture Teatrali Ballo Liscio Cinema	Erewhon - "brr..brr che brividi" Duo Giacomo Morandi La finestra di fronte	Domenica 24	Laboratori Ballo Liscio Cinema Artisti di Strada	Erewhon - <i>Costruzione maniche a vento</i> Duo Paola e Giuliano 8 mile (v.m. 14 anni) Andrea Minozzi- <i>Stoppino in valigia</i>
Sabato 9	Artisti di strada Ballo liscio Cinema	I sogni son desideri- <i>Teatro dei Burattini</i> Orchestra - Enrico & Angela Reitano Shaolin Soccer	Lunedì 25	Cinema Caffè Concerto	Il Libro della Giungla 2 (animazione) Massimo Cerotti - <i>Canzoni d'Autore</i>
Domenica 10	Laboratori Artisti di Strada Ballo Liscio	Erewhon - Costruzioni animali marini Michele Cafaggi- <i>Clownerie e giocoleria</i> Trio Mass Media	Martedì 26	Cinema Cabaret Lecture Teatrali	I Lunedi al Sole Carletto Bianchessi MApao ass. culturale- "Cacciatore di streghe"
Lunedì 11	Cinema Caffè Concerto	Il Pianeta del Tesoro (animazione) Luca Maciacchini <i>Canzoni d'autore</i>	Mercoledì 27	Ballo Liscio Cinema	Duo Paolo & Daniela City of Ghosts
Martedì 12	Lecture Teatrali Cinema Cabaret	Maestro Vitello- "Il signor libro..." Essere e avere Eugenio Chiocchi & Friends	Giovedì 28	Ethnoworld Caffè Concerto Cinema	Giù il Cappello -Danze popolari Thommy- <i>DJ. Karaoke</i> La Città Incantata (animazione)
Mercoledì 13	Ballo Liscio Cinema	Duo Claudia Mia Secretary	Venerdì 29	Ballo Liscio Cinema Lecture Teatrali	Duo Giacomo Morandi Sognando Beckham PKD ass. culturale - "Rifuti a manovella"
Giovedì 14	Ethnoworld Cinema Caffè Concerto	"Folkaravan" Gerardo Cardinale Quartetto Il Signore degli Anelli : Le due Torri Thommy - <i>Dj - Karaoke.</i>	Sabato 30	Ballo Liscio Circo Ecologico Cinema	Orchestra Gli Elegant Girovago & Rondella Family Circus The Hours
Venerdì 15	Ballo liscio Cinema	Orchestra MAYA BAND Ricordati di me	Domenica 31	Laboratori Ballo liscio Cinema Circo Ecologico	Giochiamo al Circo - <i>Arti varie</i> Trio Dany Band My Name Is Tanino Girovago & Rondella Family Circus

I nuovi acquisti

NOVITA' NARRATIVA

Le streghe bambine di Salem – F. Hill
 Mosca cieca – M. Di Mercurio
 Tempi improvvisi – D. Healy
 Le quattro casalinghe di Tokyo – N. Kirino
 Il miracolo degli uccelli – J. Amado
 Ja – T. Bernhard
 Il diavolo custode – C. Boccazzi
 La figlia d'Irlanda – J. Osborne-McKinight
 Le ultime ragazze – L. Smith
 Sulla scia del Kon-Tiki – N. Thorpe
 Il fiore del desiderio – C. B.
 Divakaruni
 Il gioco dei re – D. Dunnett
 Questo è il mio corpo – F. Melo
 La sesta lamentazione – W. Brodrick
 Morte in maschera – J. F. Parot
 Stella del mare – J. O'Connor
 Single senza pace – I. Knight
 Tu, mia dolce irraggiungibile – S. Scopettone
 Il lato sinistro del cuore – C. Lucarelli
 Le lacrime della giraffa – A. McCall
 Smith
 Un mucchio di cadaveri – J. P. Manchette
 Mercoledì delle ceneri – E. Hawke
 L'apparizione – D. Van Cauwelaert
 Il tempo delle donne – I. Martinez de Pison
 La ricetta di un sogno – M. Binchy
 Il cancello nero – S. Ferrero
 La signora in giallo: omicidio in primo piano – J. Fletcher
 Il declino dell'impero Whiting – R. Russo
 Mogli e amanti – J. E. Varley
 Ceneri – K. Reichs
 E' così che mi piace – C. Calman
 Addio mia regina – C. Thomas
 Piera e gli assassini – D. Maraini, P. Degli Esposti
 Il giardino di cristallo – M. Makhmalbaf
 Il corpo. E sette racconti – H. Kureishi
 La montagna – M. Corona
 L'uomo che cammina – A. Warner
 I guerrieri del Ramo Rosso – M. Llywelyn
 Sotto il cielo di San Francisco – S. Harrison
 Little boy blue – E. Bunker
 I ragazzi del mucchio – S. Bernelli
 Ladra di parole – J. Jaffe
 Se nessuno parla di cose meravigliose – J. McGregor
 Pandemonio a rue de Rosiers – L. Malet
 La casa dei libri – R. Brautigan
 Il matrimonio delle anime – W. Collins
 La monetina di Woodrow Wilson – J. Finney
 Don Emmanuel e la guerra delle bacche – L. de Bernieres
 I nostri anni migliori – B. Plain
 L'oro di Poseidone – L. Davis
 Orfeo emerso – J. Kerouac
 Hotel Waterfront – D. Wojnarowicz
 Il figlio adottivo – D. Liano

FUMETTI

Rat-man – L. Ortolani
 Fino all'ultima mela – Staino

Fantastici quattro – S. Lee
 Jolanda de Almagro – M. Manara
 Max Fridman – V. Giardino
 Hulk. Cuore di tenebra, anima di fuoco
 Tex. I ribelli del Canada

NOVITA' SAGGISTICA

IN CASA...

L'indispensabile libro dei panini – A. Mungai
 Decoupage nuove frontiere – P. Nave
 Cerutti
 Tutto jeans – M. Macchiavelli
 Cucina con le verdure – V. de Meyer
 Il giardino sul balcone
 Corso rapido di punto croce
 Liquori d'erbe: grappe, amari e altre delizie

FILOSOFIA E RELIGIONE

Storia della filosofia moderna – L. De Crescenzo
 Il sogno di Benjamin – J. Derida
 One world: l'etica della globalizzazione – P. Singer

PSICOLOGICA

Psicologia della solitudine – A. Lo Iacono
 Essere creativi – E. De Bono
 Comunicazione e linguaggio nei bambini – S. D'Amico
 Narcisi: uomini in crisi d'identità (visti dalle donne) – I. Castoldi

SCIENZA

I numeri dell'universo – J. D. Barrow
 Macrobiotica – K. Michio
 Dipendenze: i legami pericolosi
 Atlante della salute
 Chakra – G. Cella Al-Khamali
 Piccola enciclopedia della luna – C. Nitschelm

STORIA

Colombia, il paese dell'eccesso – G. Piccoli
 Il libro dei vagabondi
 L'imperatrice creola – C. Erickson
 Nelson. L'uomo che sconfisse Napoleone – T. Coleman

INFORMATICA

Html & Xml – M. Morrison
 Cubase SX: la composizione musicale professionale con il PC – R. Guerin
 Progettare database – M. J. Hernandez

ATTUALITA'

Un contadino del mondo – J. Bovè
 La guerra e la pace spiegate da mio figlio – N. Dalla Chiesa
 Berlusconi – P. Ginsborg
 Libertà attiva – R. Dahrendorf
 Altri mondi – M. Portanova

VIAGGI

In treno per l'Europa
 Volontariato archeologico
 Vacanze in camper in Italia
 Italia in moto sulle strade più belle
 Lombardia: dieci escursioni scelte a piedi e in bicicletta
 Greenways in Italia. Scoprire le nostre strade verdi
 Vacanze in bicicletta
 Dove comincia l'Oriente – G.

Montefoschi
 New York, l'isola delle colline – M. Maffi
 Se è giovedì siamo in Olanda
 Guida all'agriturismo bioecologico 2003
 Turisti responsabili
 Guida blu: le 300 spiagge più belle d'Italia
 Passaggio in Alaska – J. Raban
 ... e numerose guide turistiche...

ARTE & MUSICA

100 dischi ideali per capire il rock hard & heavy
 Frank Zappa: l'autobiografia
 Da Monteverdi a Puccini – V. Coletti

SEZIONE AUDIOVISIVI

VHS

La paura numero uno – di E. de Filippo
 La vera storia di Jack lo squartatore – fratelli Hughes (anche in DVD)
 Monsoon wedding – di M. Nair
 Omicidio in paradiso – di J. Becker (anche in DVD)
 Le biciclette di Pechino – di W. Xiaoshuai

DVD

La notte di S. Lorenzo – di P. e V. Taviani
 Una giornata particolare – di E. Scola
 La stanza del figlio – di N. Moretti
 Serendipity – di P. Chelsom
 I vestiti nuovi dell'imperatore – di A. Taylor
 Sacco e Vanzetti – di G. Montaldo
 Bruce Springsteen. The complete video anthology 1978-2000

CD MUSICALI

Scaramante – C. de André
 Collezione – Mau Mau
 Echoes – Pink Floyd
 Love songs – M. Bolton
 People pie – Africa Unite
 20 – Africa Unite
 Incredibile opposizione tour – 99 Posse
 Lingua contro lingua – Radiodervish
 La revanche del tango – Gotan Project
 The wonderful live – Giuliano Palma & the Bluebeaters
 Somos viento – Amparanoia
 Cabaret Voltaire. The best '83-'87 – Cabaret Voltaire
 Rock steady – No Doubt
 Modjo – Modjo
 Is this it – Strokes
 Stay human – M. Franti
 Gold – R. Adams
 Dreams can come true – Gabrielle
 It's a wonderful life – Sparklehorse
 Salle des pas perdus – C. Clement
 Sin frontiera – Seregent Garcia
 Beautiful Garbage – Garbage
 Bandits (colonna sonora)
 Santa Maradona (colonna sonora)
 Introspezziva – F. Battiato
 Luna crescente (Sacramonia) – A. Ruggiero
 Just enough education to perform – Stereophonics
 The id – M. Gray
 Motherland – N. Merchant

Ten new songs – L. Cohen
 All is dream – Mercury Rev
 Greatest hits volume 2 – Madonna
 More women. The best jazz vocals
 Agarra la onda – Persiana Jones
 Black mokette – Mao
 The best of Ricky Martin
 Frontline 1993-1997 – Asian Dub Foundation
 Origenes – Aires Tango
 Francesco Renga – F. Renga
 La storia – R. Gaetano
 Not so happy to be sad – Shandon
 Afferrare una stella – E. Bennato
 Monaco '74 – Delta V
 Reggae radio station: vibrazioni italiane
 Take off your pants and jackets – Blink 182
 The Tiki bar is open – J. Hiatt
 When – V. Gallo
 Baciamo le mani – Roy Paci & Aretuska
 Phanerothyme – Motorpsycho

PER I RAGAZZI

Mia e l'amuleto di Rha – P. Zannone
 Una ragazza americana – M. Cabot
 Famoso da morire – R. Kidd
 Storie dell'Afghanistan – B. Solet
 Non sono Cenerentola – L. Frescura
 Giulia B. e la cerimonia per la promozione – B. Park
 Giulia B. e gli occhiali viola – B. Park
 Pura e semplice perfidia – D. Gliori
 Il diario di Johnny Bara – J. W. Sexton
 Custode – B. Birch
 L'incubo – P. Stewart
 Una vicemamma per la principessa
 Martina – B. Masini
 Insonnia e batticuori, nuovi guai e altri amori – R. Rushton
 Troppi bambini per Mary Ann – A. M. Martin
 Stacey e la migliore amica – A. M. Martin
 Il gioco della paura – R. L. Stine
 Le cascate proibite – R. L. Stine
 Megadario 2 per 6 adolescenti – J. Meres
 Benny & Omar – E. Colfer
 La lettera B. – L. Levi
 Al telefono col morto – C. Cross

... e i PICCOLISSIMI

Pimpa e l'amica Pepita – Altan
 Pimpa e la talpa Camilla – Altan
 Pimpa e l'amico Gianni – Altan
 Pimpa e il corvo Corrado – Altan
 Pimpa e la Pimpa gemella – Altan

VIDEO PER RAGAZZI

Pimpa e il tappeto volante
 Pimpa e l'elefantino giallo
 Pimpa fa amicizia
 Pimpa e la stella cadente
 Pimpa al circo
 Pimpa in giro per il mondo
 Pimpa si dà da fare
 Aida degli alberi
 Harry Potter e la pietra filosofale (anche in DVD)
 Momo alla conquista del tempo (anche in DVD)
 Paperino campione di allegria

Corso Formativo nei nidi padernesi

Nelle educatrici partecipazione e capacità di rimettersi in gioco

“Mi occupo da anni di formazione delle educatrici dei nidi e delle scuole materne - dice Giulio Reggio, formatore e consulente psicopedagogico - e ho avuto quest'anno la possibilità e il piacere di condurre un percorso formativo nei nidi di Paderno Dugnano.” Sei incontri della durata di circa due ore e mezza, con una relazione del conduttore e il confronto e il dibattito con le partecipanti.

Lavorare in asilo nido è affascinante e nello stesso tempo molto impegnativo: le educatrici non devono preoccuparsi soltanto di aver cura di bambine e bambini piccoli, ma hanno anche il compito delicato di creare per loro condizioni di benessere e opportunità di crescita.

“Tutto ciò - dice Reggio - richiede sensibilità, ricchezza di pensiero, capacità di lavoro in gruppo e costante disponibilità emotiva.

A partire da queste considerazioni gli operatori hanno pensato di focalizzare il lavoro sul tema **dell'aver tatto con i bambini** nelle oc-

casioni in cui le educatrici sono più vicine a loro emotivamente e fisicamente; momenti che sembrano ripetersi tutti uguali, giorno dopo giorno, più o meno alla stessa ora: l'accoglienza al mattino, il pranzo, la cura del corpo, il sonno, il saluto serale.

In realtà questi momenti più o meno impercettibilmente si trasformano nel tempo e soprattutto non sono vissuti allo stesso modo da tutti i bambini.

“Insieme alle educatrici - dice l'esperto - abbiamo visitato queste fasi che scandiscono la vita della bambina e del bambino al nido, per capire meglio - facendo tesoro della propria esperienza talvolta pluriennale - che cosa chiedono e che cosa possono ricevere in questi momenti.”

Una bambina e un bambino chiedono anzitutto di potersi fidare di mani, di sguardi, di sorrisi, di parole che mostrano di apprezzare il loro corpo creando distensione, rilassatezza, piacere, regole.

Chiedono che vengano rispettati i

loro tempi: ecco allora per esempio l'importanza di un'accoglienza mattutina non frettolosa, di un cambio del pannolino eseguito in maniera non meccanica.

Ma i piccoli chiedono fin da subito anche **autonomia**: poter far da soli, imparare a mangiare senza essere imboccati anche quando non è più il tempo, camminare senza inutili aiuti.

Bambine e bambini chiedono in sostanza una cura non distratta, coerenza educativa, un'attenzione per l'ambiente: non a caso abbiamo parlato a lungo del momento del pranzo e della maniera di renderlo sempre più un momento di piacere e un'occasione educativa.

“Nel percorso formativo - spiega Reggio - abbiamo perciò centrato l'attenzione, oltre che sui bisogni e sui diritti delle bambine e dei bambini, sulle risorse delle educatrici.

Abbiamo così fatto emergere l'importanza del nostro modo di parlare con il corpo, prima di tutto

del nostro modo di toccare i piccoli e di guardarli, quindi della maniera in cui utilizziamo le parole, poi dell'ambiente, che è una importante risorsa educativa, e infine del nostro patrimonio emozionale, che è quello che permette di entrare in contatto profondo con bambine e bambini.”

Nella fase finale del percorso le educatrici, con la collaborazione delle pedagogiste del comune, le pedagogiste responsabili con Reggio del corso, hanno fatto una verifica del lavoro svolto, proponendo alcuni cambiamenti che sono stati oggetto di ulteriore riflessione e approfondimento.

“Mi hanno toccato - conclude - la partecipazione e la capacità delle educatrici di ripensare a gesti, ritmi, ambienti in funzione di un miglioramento della qualità della cura nei nidi di Paderno e ho pensato che questo piccolo itinerario possa essere uno stimolo per promuovere anche con le famiglie una cultura dell'aver tatto con i propri figli”.

Formazione per adulti

Anche a Paderno Dugnano corsi statali gratuiti per i cittadini italiani e stranieri adulti

Il Comune di Paderno Dugnano che da anni organizza, presso la scuola media statale Allende, i corsi di licenza media per adulti (ex 150 ore), ha organizzato quest'anno anche due corsi di lingua italiana rivolti a cittadini stranieri.

L'iniziativa, al suo primo anno di vita, esprime la volontà di dare una positiva risposta ai bisogni manifestati da un numero sempre maggiore di cittadini stranieri residenti sul territorio di Paderno.

Vivere e lavorare in Italia, accompagnare i propri figli lungo il percorso scolastico, costruire legami nella società: tutto questo passa necessariamente attraverso la conoscenza della lingua italiana, strumento senza il quale difficilmente il cittadino straniero potrà riuscire a riconoscersi nella nuova

realtà e a esercitare pienamente il proprio diritto di cittadinanza.

Un'esperienza al suo primo anno di vita e un avvio forse in sordina. Due sono stati i corsi attivati, uno in fascia pomeridiana e l'altro in fascia serale, ognuno dei quali strutturato con lezioni bisettimanale della durata di due ore e mezza ciascuna.

Sarà ora necessario promuovere una maggiore e più diffusa informazione, capace di raggiungere il maggior numero di persone possibili, per trasformare questa ancora timida iniziativa, che ha visto e vede operare, l'Ente Comunale e il Centro Territoriale Permanente del Distretto Scolastico 65 (C.T.P. 65), in un consolidato rapporto:

“L'art. 139 del Decreto Legge 112/98 attribuisce agli Enti Loca-

li la competenza in materia di formazione professionale e di educazione degli adulti.

Per favorire i processi di comunicazione e integrazione tra i differenti sistemi educativi del territorio e per la razionalizzazione e la qualificazione dell'offerta formativa è stato stipulato un protocollo d'intesa tra l'Ente Comunale e il C.T.P. 65, con sede amministrativa in Cinisello Balsamo, approvato con delibera di Giunta Comunale n. 276 del 22/11/2001, che definisce con chiarezza e precisione le responsabilità e gli oneri a carico dei firmatari.....

Sulla base di questa collaborazione è stato avviato lo scorso anno scolastico il progetto di mediazione linguistico-culturale nelle scuole e verrà incrementata l'of-

ferta formativa dell'educazione degli adulti. In particolare si è deciso di istituire presso la struttura del nuovo Centro di Aggregazione Giovanile di Via U. La Malfa la sede dell'Educazione degli Adulti di Paderno Dugnano.” (dal “Piano per il Diritto allo Studio anno scolastico 2003/2004” del Comune di Paderno Dugnano).

Corsi di lingua italiana per stranieri, ma anche altri percorsi rivolti ai cittadini italiani e stranieri dai 15 anni in su, dal prossimo anno scolastico consentiranno di:

- **Conseguire il diploma di licenza elementare**
- **Conseguire il diploma di licenza media**
- **Ritornare a scuola per migliorare la propria preparazione culturale, per meglio inse-**

- **Conoscere la letteratura italiana**
- **Imparare la lingua inglese (corso base)**
- **Imparare la lingua e la letteratura francese (diversi livelli, più conversazione e letteratura)**
- **Conseguire la Certificazione CILS di Lingua Italiana come Lingua Straniera, rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena in convenzione con il CTP, che è sede d'esami (diversi livelli)**
nella convinzione che l'educazione degli adulti e la possibilità di rientrare in formazione rappresentino

Per le informazioni e le iscrizioni ci si potrà rivolgere a:

✓ **NUOVO CENTRO AGGREGAZIONE GIOVANILE (C.A.G.)**
Via Ugo La Malfa
Paderno Dugnano
Lunedì – martedì – giovedì dalle 14,30 alle 18,00 (dal 1° settembre al 6 ottobre)

✓ **SEGRETERIA C.T.P.**
Piazza Costa 23
Cinisello Balsamo
24/30 Giugno e dal 1° Settembre: lunedì e martedì dalle 16,00 alle 19,00
mercoledì dalle 13,30 alle 15,00
giovedì dalle 10,30 alle 12,30
Luglio e Agosto: tutti i giorni dalle 10,00 alle 13,00
Tel. 026121691/0266049300

il diritto di tutti a sviluppare le proprie capacità, arricchire le proprie conoscenze e accedere alle risorse.

I corsi sono gratuiti: gli iscritti verseranno solo un contributo per le spese di funzionamento (differenziato secondo le spese che saranno sostenute dal Centro in relazione alla tipologia del corso)

che può variare dai 20 ai 50 euro al quadrimestre o all'anno.

I corsi si svolgeranno da ottobre a giugno, secondo un calendario articolato in giorni e fasce orarie diversi.

Al termine di ogni corso sarà rilasciata una certificazione finale.

Per le sole informazioni ci si potrà rivolgere a:

✓ **UFFICIO RELAZIONI CON IL PUBBLICO (U.R.P.-INFOCITTA')**
Via A. Grandi
Comune di Paderno Dugnano
Da lunedì a sabato dalle 8,15 alle 12,30
Lunedì- martedì- giovedì dalle 16,45 alle 17,45
Tel. 0291004319/800-140558

✓ **UFFICIO PUBBLICA ISTRUZIONE**
Via A. Grandi
Comune di Paderno Dugnano
Tel 0291004482

ORDINE DEL GIORNO INERENTE DOTAZIONI ORGANICI PER NUOVE SEZIONI DELLE SCUOLE MATERNE DI VIA BOLIVIA E DI VIA CORRIDORI PRESENTATO DAI GRUPPI VERDI, DS, LA MARGHERITA E RIFONDAZIONE COMUNISTA E APPROVATO NELLA SEDUTA DEL 3 GIUGNO 2003

Il Consiglio Comunale di Paderno Dugnano
VISTA

- la legge 28.3.2003 n. 53 contenente la delega al Governo per la definizione delle norme generali sull'istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale;
- la circolare ministeriale n. 37 del 11.4.2003 che ribadisce che l'anticipo sia per la scuola dell'infanzia che per la scuola elementare avven- ga ".....secondo criteri di gradualità e in forma di sperimentazione compatibilmente con la disponibilità dei posti e delle risorse finanziarie dei Comuni, secondo gli obblighi conferiti dall'ordinamento e nel rispetto dei limiti posti alla finanza comunale dal patto di stabilità.....";
- la situazione che si è venuta a creare nell'anno scolastico 2002/2003 per ciò che concerne le liste d'attesa nelle scuole dell'infanzia;

ESPRIME

la sua contrarietà all'anticipo:

- per la scuola d'infanzia in quanto si fa prevalere l'aspetto "ludiforme" cancellando quella tradizione che ha caratterizzato negli ultimi cento anni questo segmento scolastico come momento formativo e non come luogo di attesa per il passaggio alla primaria.
- per la scuola primaria poiché, al di là degli aspetti pedagogici, è vista su base volontaria e tendenzialmente porterebbe a una discriminazione nei confronti dei ceti meno abbienti.
- per il tentativo di scaricare sui Comuni competenze senza prevedere il trasferimento di adeguate risorse e non da ultimo con l'obiettivo di eliminare invece di estenderlo, là dove esiste, "il tempo pieno".

CONSIDERATO

- che per poter far fronte alle richieste di iscrizioni pervenute, l'Amministrazione Comunale si è attivata, per quanto di sua competenza, per l'apertura di nuove sezioni e che in data 7/05/2003 è pervenuto parere favorevole da parte dell'ASL;
- che l'Ufficio Organico del Centro Servizi Amministrativi non ha concesso le risorse organizzative di personale necessarie all'apertura delle nuove sezioni.

CHIEDE

- all'ANCI di contrastare qualsiasi soluzione che punti a introdurre l'anticipo dei cicli senza l'attuazione di norme non suffragate da trasferimenti di risorse economiche adeguate ai Comuni da parte dello Stato;
- Al Centro Servizi Amministrativi di assegnare, alla Direzione Didattica 2° circolo del Comune di Paderno Dugnano, la dotazione organica necessaria per l'apertura di un'aula presso le scuole dell'infanzia di via Bolivia e di via Corridori, provvedendo all'occorrenza a spostare il personale della sezione di via Battisti che è stata chiusa. In subordine attingere dalla graduatoria provinciale, visto che dovrebbe essercene una per la sperimentazione nelle primarie che prevedibilmente sarà utilizzata solo in minima parte, il personale necessario.
- all'Amministrazione Comunale di valutare l'effettivo bisogno di nuovi spazi per la scuola dell'infanzia pubblica e nel caso di anticipare la costruzione della nuova scuola prevista nel piano triennale dei Lavori Pubblici;
- al Ministro della Pubblica Istruzione e al Governo, che gli Enti locali possano disporre di direttive chiare e universaliste, legate anche a stanziamenti finanziari certi per la creazione di nuovi servizi o per la modifica di quelli esistenti, rivedendo in tal senso il patto di stabilità che impedisce di fatto la possibilità per gli EE.LL. di dare risposte adeguate alla domanda di servizi efficienti e di qualità.
- di inviare il presente o.d.g. al C.S.A. al Ministero della Pubblica Istruzione, all'ANCI, ai gruppi parlamentari e di disporre la pubblicazione dello stesso sul notiziario del Comune."

Volontari Unitalsi di Paderno

In gita sul Garda con i disabili

E già si pensa a una prossima puntata sul lago di Como



Quindici disabili padernesini, otto dei quali in sedia a rotelle, hanno potuto compiere recentemente una gita sul lago di Garda fortemente voluta dai volontari dell'Unitalsi e resa possibile dal contributo finanziario di due anonimi benefattori.

Ogni disabile aveva un accompagnatore, e questo ha reso più agevole gli spostamenti e la possibilità di rispondere alle esigenze di tutti.

La prima tappa sul lago è stata Salò,

con un programma a base di passeggiate, foto ricordo, pranzo al ristorante, momenti di relax. Secondo il programma la gita avrebbe dovuto terminare, ma l'intraprendenza del capocomitiva Enrico Marelli ha rilanciato proponendo un ultimo giro nella vicina Sirmione. La festa è dunque proseguita, con tale soddisfazione di tutti che già si pensa a una replica, questa volta sul lago di Como. Nuovi ed eventuali finanziatori permettendo.

Errata corrige

Nell'articolo pubblicato sul numero di maggio a pag. 5 relativo alle celebrazioni del 25 aprile Gildo Negri è stato erroneamente citato come presidente dell'Anpi padernese, mentre in realtà è membro del direttivo di sezione. Il presidente è invece Angelo Villa. Ci scusiamo con i lettori e con gli interessati.

Royal Karate

Campioni d'Italia 2003

A Voghera, a metà giugno, gli atleti della società padernese Royal Karate hanno conseguito i migliori piazzamenti nell'ambito del Campionato Italiano di Karaté della Feika (la federazione italiana di settore).

Questi i risultati ottenuti dai cam-

pioni padernesini fra i 150 atleti provenienti da tutt'Italia che hanno partecipato alla competizione:

- categoria ragazzi 6/9 anni specialità Kumite: 2° class. Simone Reolon, 3° class. Costantino Raffaele;
- categoria 10/14 anni specialità Ku-



Nella foto i campioni italiani Mattia Medaglia, Federico Costa, Orazio Costantino e il maestro Ranieri Bedin.

L'estate inizia al parco della Villa Belloni

Sport, laboratori e danze sull'erba: divertimento assicurato per la tradizionale festa al parco della Villa Belloni

Si è svolta domenica 15 giugno l'edizione 2003 della festa al parco della Villa Belloni, la terza da quando quest'area verde di ben 18.000 metri quadrati presente sul territorio di Cassina Amata è stata acquisita dall'Amministrazione Comunale di Paderno Dugnano. Da tre anni infatti il Comitato per il Parco della Villa Belloni, che da oltre un decennio si adopera per far conoscere e apprezzare il grande giardino ai cassinamatesi, ha unito le forze con il Comitato di Frazione per concentrare una serie di allegre iniziative all'aperto e animare una domenica d'inizio estate.

Il parco, originariamente giardino ornamentale di Villa Belloni, edificio che purtroppo attualmente si trova in stato di degrado, è composto da una superficie a prato centrale contornata da alberi e arbusti di alto fusto che, all'origine, voleva presumibilmente favorire un asse scenografico con il complesso edificato. Oggi l'ingresso al pubblico è in via Reali (strada Comasina) e l'area è dotata di attrezzature per il gioco all'aperto e alcuni elementi di arredo urbano. Lungo il confine est è presente un'antica serra in ghisa, certamente in pessimo stato conservativo ma di indubbio valore storico ed architettonico, per la quale si auspica da tempo un intervento di recupero.

La giornata ha avuto inizio con una bicicletta aperta ad adulti e bambini che, insieme agli organizzatori, sono andati alla scoperta delle piste ciclabili già esistenti e in via di costituzione sul territorio di Paderno Dugnano. Al termine dell'esplorazione, dopo un rinfresco rigenerante, offerto dalla locale cooperativa San Ambrogio, tra tutti i partecipanti che hanno osato sfidare l'afa (implacabile fin dalle prime ore del mattino) è stata estratta una bicicletta.

Il pomeriggio è stato contrassegnato da una serie di iniziative rivolte ai più piccoli, tra cui laboratori di manipolazione creativa e l'animazione di un clown. Per gli sportivi sono sta-

te allestite strutture che hanno permesso, per tutta la giornata, di praticare il green-volley e il tiro con l'arco. Banchetti delle associazioni del territorio hanno consentito di fare un po' di "shopping solidale".

I cittadini hanno potuto utilizzare il parco all'ora di pranzo per un picnic in famiglia o tra amici. Alla sera è stata organizzata una cena con la collaborazione del pizzaiolo Carmelo Buzzanga, che ha recapitato a domicilio (ovvero al parco) teglie fumanti, dopo aver realizzato una bella pizza a forma di albero, rimasta esposta al pubblico durante l'intera giornata.

Sfidando caldo e zanzare, la serata si è conclusa in allegria con una dimostrazione di balli popolari.

Ringraziamo tutti coloro che ci hanno aiutato per la realizzazione di questa festa e soprattutto i cittadini che hanno partecipato con entusiasmo alle varie attività organizzate nel parco, strappato alla cementificazione anche grazie al loro sostegno.

Le antiche ville del territorio, sorte nella maggior parte dei casi tra la fine del Seicento e la prima metà del Settecento, sono ancor oggi elementi qualificanti del patrimonio architettonico e ambientale padernese. Alcune di esse, come per esempio la Villa Archinto Gargantini sede della Biblioteca Comunale, oggi sono destinate a uso pubblico. Spesso nel centro del paese, come le ville Orombelli, Rotondi e De Marchi Tavecchio (che ospitava durante i periodi di villeggiatura lo scrittore Emilio De Marchi), questi edifici storici rappresentano con i loro rigogliosi giardini un vero e proprio polmone verde per la città, un patrimonio che gli abitanti, insieme all'Amministrazione Comunale, devono saper custodire e preservare per sé, e per le generazioni future.

Carmen Figini
per il Comitato di Frazione e il Comitato per il Parco della Villa Belloni

mite: campioni d'Italia Mattia Medaglia e Federico Costa; 2° posto Orazio Costantino, Simone Castano e Sara Pistore; 3° posto Andrea Incandela e Chiara Agnesi. Nella specialità Kata si sono diplomati campioni d'Italia Jeevan Chinaglia e, di nuovo, Orazio Costantino. Al secondo posto rivediamo Federico Costa, Sara Pistore e Antonio Pandiscia. Al 3° posto Raffaele Costantino.

- Categoria cinture nere: campione italiano è il M° Ranieri Bedin per la specialità Kumite.

La vittoria di Bedin ha dato grande impulso ai giovani allievi che lo hanno festeggiato con i famigliari. Il Maestro è stato recentemente nominato dalla Fesik (la Federazione Educativa Sportiva Italiana Karate) docente federale per la regione Lombardia.

Giardino dell'ex Palazzo Vismara

Lettera aperta alla giunta comunale

Sono convinto che le problematiche dei parchi, dei giardini e del verde della nostra città, siano state affrontate con serietà dall'Amministrazione Comunale, basta girare nelle frazioni per rendercene conto.

Inoltre bisogna considerare la vastità del territorio e la conseguente zona verde da mantenere, rispetto ai Comuni limitrofi. Ritengo, però, si debba fare un ulteriore sforzo e mi riferisco al giardino dell'ex-Palazzo Vismara, che si trova in una situazione di semi abbandono. Ubicato nel centro di Palazzolo è ogni giorno frequentato da decine e deci-

ne di cittadini di tutte le età e in particolare da bambini.

A mio avviso, servono urgentemente un intervento sui vialetti, l'installazione di ulteriori panchine, un potenziamento dei punti luce, ma soprattutto, specialmente nel periodo estivo, deve essere più curata la pulizia del giardino e dei cestini per i rifiuti.

Mi auguro che questa mia venga presa in considerazione e si intervenga quanto prima.

*Tonino Govoni
Presidente del Circolo ARCI
di Palazzolo*

Furti di ortaggi

Sono una pensionata assegnataria di un orto a Paderno Dugnano.

Questo orto è diventato il mio luogo di vacanza, il luogo delle mie riflessioni, il posto dove fare incontri per scambiare due parole sugli ortaggi e altro.

Certo, la mia soddisfazione è anche quella di raccogliere il frutto del mio lavoro, ma a volte questa soddisfazione è funestata da fatti molto spiacevoli.

Infatti i "frutti" non sempre vengono goduti da chi fa la fatica, ma da chi si impossessa di ciò che non è suo.

E' diventato frequente il fe-

nomeno dei furti. Mi appello a chi opera queste ruberie. "Chiedete e vi sarà dato" nessuno vi negherà mai una zucchina o un po' di insalata se chiesta..... ma rendetevi conto che arrivare e trovare l'orto ripulito di tutte le cose migliori è molto triste.

Io continuo ad amare questo piccolo pezzo di terra ma non voglio più "alimentare" i furbacchioni.

Spero che questo mio sfogo sensibilizzi anche il Comune; dovrebbe essere istituito un servizio di vigilanza per evitare questi spiacevoli episodi.

P.C.

Pensieri e testimonianze su un viaggio a Mauthausen

(dalla scuola media Croci riceviamo e pubblichiamo):



Venerdì 20 giugno alle ore 21.00 è stata organizzata una serata come momento conclusivo di un progetto triennale, che ha visto l'organizzazione di incontri preparatori e tre viaggi di istruzione rispettivamente nei campi di sterminio di Mauthausen e Dacau, per le classi terze della s.m.s. "Allende-Croci" del Plesso di via Chopin.

Le classi 3B e 3C hanno presentato ai loro genitori "pensieri pensati", ipertesti, un filmato e testimonianze, relativi al viag-

gio di istruzione con meta Mauthausen / Gusen / Ebensee svoltosi lo scorso maggio.

Il solo scrivere questi tre nomi di luoghi indica la forte valenza istruttiva ed emozionale che il viaggio ha rappresentato per i nostri alunni di terza media. Con i loro occhi e attraverso il racconto intenso e toccante di Roberto che li ha accompagnati per tutto il viaggio, hanno ripercorso un frammento della nostra storia: la deportazione e il massacro di esseri umani nei campi di sterminio nazista.

Erano presenti alla serata: Roberto Camerani, ex deportato del campo di Mauthausen e Giancarlo Bastanzetti, figlio di un "gasato" nello stesso campo, che hanno reso una vera testimonianza di una storia che non dovrebbe essere mai dimenticata!

Non sono mancati momenti di forte impatto emotivo, in particolare quando è apparsa l'inquadratura della camera delle docce dove Roberto, una volta faticosi entrare, ha chiuso la porta di ferro e ha mantenuto il silenzio per alcuni istanti; un silenzio di morte palpabile riportato alla mente guardando le tubature delle docce da dove fuoriusciva il terribile "Ziklon B".

Alcuni tra i docenti, sono convinti che esperienze come questa siano un insegnamento che va ben al di là dello studio su libri di testo, e un contributo alla crescita di una coscienza sociale nel rispetto della libertà e dignità di ogni essere umano. E' nella consapevolezza di ciò che il promotore del viaggio, il prof. Antonio Lombardo, i do-

centi che hanno sostenuto l'iniziativa (professori C. Buraschi, L. Schifano, e F. Spagnolo), e il prof. Alberto Nuzzi, che ha curato la presentazione dei "pensieri pensati" rinnoveranno il loro impegno educativo al fine di non far dimenticare quel pezzo di storia che rimarrà nella memoria come la "Tragedia delle Tragedie!"

A questo proposito va ricordato che è stata istituzionalizzata nella scuola, una giornata dedicata alla "memoria", da effettuarsi ogni 27 gennaio, prevista nel Piano del Diritto allo Studio del Comune di Paderno Dugnano.

Le conclusioni della serata sono state a cura del dirigente scolastico prof. B. Carretta che ha salutato e ringraziato tutti coloro che hanno l'entusiasmo di continuare a promuovere iniziative di alto valore morale e sociale, come quella appena conclusasi.

Un grazie ancora a Roberto e Giancarlo per le forti emozioni che ci hanno trasmesso nell'aiutarci a ricordare!

TURNI DI GUARDIA FARMACEUTICA LUGLIO/AGOSTO 2003

GUARDIA FARMACEUTICA DALLE ORE 8.30 ALLE ORE 8.30 DEL GIORNO SUCCESSIVO

GIORNO	FARMACIA	SEDE (INDIRIZZO - TELEFONO - FAX)
venerdì	01-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
sabato	02-ago-2003	S. ANDREA Via Tripoli, 86 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181153 - Fax 02 - 91081312
domenica	03-ago-2003	COMUNALE N. 1 via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
lunedì	04-ago-2003	CENTRALE Via Buozzi, 1 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181007 - Fax 02 - 99047929
martedì	05-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
mercoledì	06-ago-2003	S. TERESA Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
giovedì	07-ago-2003	COMUNALE N. 2 via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
venerdì	08-ago-2003	VIANI Va Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 91080372 - Fax 02 - 91080372
sabato	09-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
domenica	10-ago-2003	COMUNALE N. 2 via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
lunedì	11-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
martedì	12-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
mercoledì	13-ago-2003	COMUNALE N. 2 via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
giovedì	14-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
venerdì	15-ago-2003	COMUNALE N. 2 via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
sabato	16-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
domenica	17-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
lunedì	18-ago-2003	COMUNALE N. 2 via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
martedì	19-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
mercoledì	20-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
giovedì	21-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
venerdì	22-ago-2003	COMUNALE N. 2 via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
sabato	23-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
domenica	24-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
lunedì	25-ago-2003	COMUNALE N. 1 via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
martedì	26-ago-2003	CALDERARA Via Riboldi, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
mercoledì	27-ago-2003	S. TERESA Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
giovedì	28-ago-2003	CENTRALE Via Buozzi, 1 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181007 - Fax 02 - 99047929
venerdì	29-ago-2003	CALDERARA Via Riboldi, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
sabato	30-ago-2003	COMUNALE N. 2 via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
domenica	31-ago-2003	COMUNALE N. 4 c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi loc. Serviane - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404

FARMACIE IN INTERNET

TUTTI I TURNI DELLE FARMACIE COMUNALI SONO CONSULTABILI IN INTERNET ALL'INDIRIZZO WWW.ACESERVIZI.IT.
SUL SITO È POSSIBILE, CLICCANDO NELL'APPOSITO RIQUADRO CHE CONSENTE DI SCEGLIERE UNA DATA, CONOSCERE IN ANTICIPO LE FARMACIE CHE SARANNO DI TURNO IN UN DETERMINATO GIORNO.

Informazione comunale:

La CALDERINA

Periodico mensile

Direttore Responsabile: Ezio Casati
Sindaco, Comune di Paderno Dugnano
Via Grandi, 15 - tel. 02 910041
e-mail: calderina@comune.paderno-dugnano.mi.it

Direzione Amministrativa:
Luigi Caretto
Direttore Generale

Luglio/Agosto 2003 - Anno 13° - N° 8 n° 823
Reg. d'Ord. Per. in data 20/6/91

Progetto grafico,
composizione e stampa:
Grafiche Torchio snc

In redazione:
M. Giovanna Della Vecchia

Foto: Sergio Bucci

Stampato su carta riciclata.
Nessun albero è stato abbattuto
per questo scopo.

Mostra Collettiva degli allievi U.T.E. (Università della Terza Età) di Paderno

Mostra di pittura composta da 88 opere, di varie tecniche: Olio su tela, acquarello, gessetti colorati, acrilica e tempera.

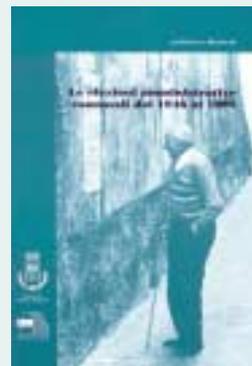
I soggetti sono vari: nature morte, paesaggi, floreali...

Organizzata dagli allievi: Università della Terza Età di Paderno Dugnano.
Dal 6 Settembre 2003 al 12 Settembre 2003

Orari mostra: (da lunedì a venerdì)
16.00/19.00 - sabato e domenica:
10.00/12.00 e 16.00/19.00

Archivio e Dintorni

Questi i titoli pubblicati dall'Amministrazione Comunale per la collana "Archivio e Dintorni". Le opere possono essere richieste all'Ufficio Economato del Comune al costo di 10,00 euro l'una, ad eccezione del primo volume che viene dato in omaggio ai richiedenti e dell'ultimo, appena uscito, che costa 12 euro.



Le elezioni amministrative comunali

dal 1946 al 1995

a cura di G. Guerci e
P. Sartori; Paderno D.,
1997

"ESAURITO"

Paderno Dugnano - L'architettura civile e religiosa

a cura di G. Guerci; Paderno D., 1997



Paderno Dugnano - I luoghi del lavoro

a cura di G. Guerci;
Paderno D., 1998



Paderno Dugnano - Gli spazi aperti e la città

a cura di G. Guerci;
Paderno D., 1999



La città di carta - Fotografie di Paderno Dugnano

1870-1940
a cura di G. Guerci e
Motta; Paderno D., 1999



Architettura pubblica e interni urbani - Progetti per Paderno Dugnano

a cura di Luciano Crespi;
Paderno D., 2003